












Technisches Datenblatt/ Technical Data Sheet

swela-371
"sunvas perla FR - Uni"

Bezeichnung/ designation	Norm/ standard	Prüf- richtung/ test direction	Messwert/ measured value	Einheit/ unit	Toleranz/ tolerance
Beschreibung/ description	uni Markisenstoff (stückgefärbt) mit einseitiger transparenter FR-Beschichtung/ uni awning fabric (piece dyed) with one sided transparent FR-coating				
Bindung/ weave	Leinwand/ line weave				
Material/ material composition	(EU) No 1007/2011		100% Polyester		
Fertigbreite/ width	EN 1773		120	cm	+/- 0,5 cm
Gewicht/ weight	EN 12127		380	g/m ²	+/- 5 %
Rapport/ pattern repeat	---		---	cm	+/- 3%
Dicke/ fabric thickness	ISO 5084		0,47	mm	+/- 10 %
Zolltarifnummer/ HS-Code	59032090				
Schwerentflammbarkeit/ flame resistance	1) EN 13501 2) CA-Title 19, section 1237 3) NFPA 701		1) Klasse/ class B - s1. d0 2) entspricht/ complies 3) entspricht/ complies	Klassifizierung/ classification	---
Wasserdruckbeständigkeit/ water pressure resistance	EN 20811		≥ 100 (≥ 1000)	mbar (mm)	---
Wasserabweisung / water repellency	EN ISO 4920 (AATCC 22)	---	≥ 3-4 [of 5]	Notel grade	- 1 Note
Ölabweisung / oil repellency	EN ISO 14419	---	≥ 4 [of 8]	Notel grade	- 1 Note
Wetterechtheit/ weather fastness	ISO 105-B04		≥ 7 [of 8]* Blaumaßstab/ blue scale	Notel grade	- 0,5 Note
			≥ 4 [of 5]** Graumaßstab/ grey scale	Notel grade	- 0,5 Note
Lichtechtheit/ light fastness	ISO 105-B02		≥ 7 [of 8]* Blaumaßstab/ blue scale	Notel grade	- 0,5 Note
			≥ 4 [of 5]** Graumaßstab/ grey scale	Notel grade	- 0,5 Note
Reibechtheit/ colourfastness to rubbing	ISO 105-X12	trocken/ dry	≥ 4-5 [of 5]	Notel grade	- 1 Note
		nass/ wet	≥ 4-5 [of 5]	Notel grade	- 1 Note
Chlorechtheit/ fastness to chlorine	ISO 105-E03	---	≥ 4-5 [of 5]	Notel grade	- 1 Note
Höchstzugkraft/ maximum tensile force	ISO 13934-1	Kette/ warp	≥ 2.350	N/ 5cm	+/- 10%
		Schuß/ weft	≥ 1.300	N/ 5cm	+/- 10%
Höchstzugkraftdehnung/ maximum tensile elongation	ISO 13934-1	Kette/ warp	≥ 30	%	+/- 10%
		Schuß/ weft	≥ 30	%	+/- 10%
Temperaturbeständigkeit / temperature resistance	DIN 53361		-30 / +90	°C	+/- 10°C
Licht- und strahlungs- technische Parameter/ light and radiation values	EN 14501	Prüfung auf Anfrage möglich/ Testing possible on request			
Sonnenschutzfaktor/ Solar UV protective properties	EN 13758-1		UPF 50+ (gemessener Wert/ measured value > UPF 120)		










Technisches Datenblatt/ *Technical Data Sheet*

swela-371 "sunvas perla FR - Uni"

Bezeichnung/ <i>designation</i>	Norm/ <i>standard</i>	Prüf- richtung/ <i>test direction</i>	Messwert/ <i>measured value</i>	Einheit/ <i>unit</i>	Toleranz/ <i>tolerance</i>
Pflegeempfehlung/ <i>cleaning recommendation</i>					
	<p>Verschmutzungen können mit einem Wasserstrahl (kein Hochdruck) abgespült werden. Wenn erforderlich, Schwamm oder weiche Bürste mit geringer Menge Feinwaschmittel und max. 30°C warmes Wasser zur Reinigung verwenden, wobei starke Reibung zu vermeiden ist. Anschließend das Gewebe mehrfach mit Frischwasser nachspülen und trocknen lassen. <i>Dirt can be rinsed off using a jet of water (no high pressure). If needed, sponge down or brush off softly with a small amount of mild detergent using max. 30 °C (86°F) warm water to clean. Strong friction should be avoided. Then repeatedly rinse the fabric with clean water and allow to dry.</i></p> <p><i>Weitere Informationen können der "Richtlinie zur Reinigung und Pflege von Markisentüchern" des ITRS entnommen werden/ Further information can be found in the "ITRS Cleaning and Care Instructions"</i></p>				
Ausrüstungsart/ <i>finishing</i>	FR-Beschichtung + SFC-Imprägnierung (schwerentflammbar und wasserdichte Polyurethanbeschichtung + Schmutz-, Wasser- und Ölabweisend, wetterbeständig und immun gegen Verrottung)/ FR-coating + SFC finished (flame retardant polyurethan waterproof coating + water-, stain- and oil repellent, weather- and rot resistant)				
Knick- und Legestreifen/ <i>creases and wrinkles due to handling</i>	Eine Veröffentlichung des Industrieverbandes Technische Textilien-Rolladen-Sonnenschutz e.V. (ITRS) <i>A publication of ITRS, the German industry association of technical textiles - shutters - sun shading e.v.</i>	Durch das Knicken eines konfektionierten Sonnenschutztes können sog. Weiß- oder Graubrüche entstehen. An der Stelle der Falte kann im Gegenlicht, vor allem bei hellen Farben, ein dunkler Strich oder bei dunklen Farben auf der Oberfläche ein heller Strich sichtbar werden. Diese Effekte haben keinen Einfluß auf die Qualität, die Funktion oder die Lebensdauer des Gewebes, der Tücher. <i>Crease can appear during the cover manufacturing process and when the fabric is folded. A dark line may become visible at the crease when viewed against the light, especially in case of light colours. This is because the fibres are bent when the fabric is folded, which changes the light transmitting quality of the material. This effect has no influence on the quality, functionality or work life of the fabric.</i>			
Oeko-Tex Standard 100			Produktklasse IV/ <i>product class IV</i>		
REACH-Verordnung/ <i>REACH-regulation</i>	(EC) No. 1907/2006	keine SVHC-Stoffe gemäß Art. 59 (1) - Stand Jan. 2019/ <i>no SVHC substances in compliance with Article 59 (1) - as of Jan. 2019</i>			
Aufmachungsart/ <i>packaging</i>	gerollt + Folienverpackt auf Palette / <i>rolled + Wrapped in Plastic Film on pallet</i>				
Stücklängen/ <i>piece lengths</i>	ca. 60 m				
<p><small>(*) Die Bewertung der Wetter- und Lichtechtheit erfolgte nach dem 8-stufigen Blaumaßstab/ <i>The evaluation of the weather- and light fastness was after the 8-step blue scale</i></small> <small>(**) Die Bewertung der Wetter- und Lichtechtheit erfolgte auch nach dem 5-stufigen Graumaßstab/ <i>The evaluation of the weather- and light fastness was after the 5-step grey scale</i></small></p>					
<p>Die obengenannten Technischen Daten sind Durchschnittswerte die zum Zeitpunkt der Erstellung dieses Datenblattes ermittelt wurden. Sie stellen lediglich die technischen Produkteigenschaften und die Materialzusammensetzung der gelieferten Ware dar. Eine Garantie wird nicht gegeben. <i>The above technical data are average values which were determined at the time of preparation of this data sheet. They indicate the technical product characteristics and material composition of the delivered goods. A guarantee is not given.</i></p>					



Technisches Datenblatt/ Technical Data Sheet

**swela-372
"sunvas perla FR"**

Bezeichnung/ designation	Norm/ standard	Prüf- richtung/ test direction	Messwert/ measured value	Einheit/ unit	Toleranz/ tolerance
Beschreibung/ description	Markisenstoff (garngefärbt) mit einseitiger transparenter FR-Beschichtung/ Awning fabric (yarn dyed) with one sided transparent FR-coating				
Bindung/ weave	Leinwand/ line weave				
Material/ material composition	(EU) No 1007/2011		100% Polyester		
Fertigbreite/ width	EN 1773		120	cm	+/- 0,5 cm
Gewicht/ weight	EN 12127		380	g/m ²	+/- 5 %
Rapport/ pattern repeat	---		---	cm	+/- 3%
Dicke/ fabric thickness	ISO 5084		0,45	mm	+/- 10 %
Zolltarifnummer/ HS-Code	59032090				
Schwerentflammbarkeit/ flame resistance	1) EN 13501 2) CA-Title 19, section 1237 3) NFPA 701		1) Klasse/ class B - s1. d0 2) entspricht/ complies 3) entspricht/ complies	Klassifizierung/ classification	---
Wasserdruckbeständigkeit/ water pressure resistance	EN 20811		≥ 100 (≥ 1000)	mbar (mm)	---
Wasserabweisung / water repellency	EN ISO 4920 (AATCC 22)	---	≥ 3-4 [of 5]	Notel grade	- 1 Note
Ölabweisung / oil repellency	EN ISO 14419	---	≥ 4 [of 8]	Notel grade	- 1 Note
Wetterechtheit/ weather fastness	ISO 105-B04		≥ 7 [of 8]* <i>Blaumaßstab/ blue scale</i>	Notel grade	- 0,5 Note
			≥ 4 [of 5]** <i>Graumaßstab/ grey scale</i>	Notel grade	- 0,5 Note
Lichtechtheit/ light fastness	ISO 105-B02		≥ 7 [of 8]* <i>Blaumaßstab/ blue scale</i>	Notel grade	- 0,5 Note
			≥ 4 [of 5]** <i>Graumaßstab/ grey scale</i>	Notel grade	- 0,5 Note
Reibechtheit/ colourfastness to rubbing	ISO 105-X12	trocken/ dry	≥ 4-5 [of 5]	Notel grade	- 1 Note
		nass/ wet	≥ 4-5 [of 5]	Notel grade	- 1 Note
Chlorechtheit/ fastness to chlorine	ISO 105-E03	---	≥ 4-5 [of 5]	Notel grade	- 1 Note
Höchstzugkraft/ maximum tensile force	ISO 13934-1	Kette/ warp	≥ 2.500	N/ 5cm	+/- 10%
		Schuß/ weft	≥ 1.200	N/ 5cm	+/- 10%
Höchstzugkraftdehnung/ maximum tensile elongation	ISO 13934-1	Kette/ warp	≥ 30	%	+/- 10%
		Schuß/ weft	≥ 30	%	+/- 10%
Temperaturbeständigkeit / temperature resistance	DIN 53361		-30 / +90	°C	+/- 10°C
Licht- und strahlungs- technische Parameter/ light and radiation values	EN 14501	Prüfung auf Anfrage möglich/ Testing possible on request			
Sonnenschutzfaktor/ Solar UV protective properties	EN 13758-1		UPF 50+ <i>(gemessener Wert/ measured value > UPF 120)</i>		

Technisches Datenblatt/ *Technical Data Sheet*

swela-372 "sunvas perla FR"

Bezeichnung/ <i>designation</i>	Norm/ <i>standard</i>	Prüf- richtung/ <i>test direction</i>	Messwert/ <i>measured value</i>	Einheit/ <i>unit</i>	Toleranz/ <i>tolerance</i>
Pflegeempfehlung/ <i>cleaning recommendation</i>					
	<p>Verschmutzungen können mit einem Wasserstrahl (kein Hochdruck) abgespült werden. Wenn erforderlich, Schwamm oder weiche Bürste mit geringer Menge Feinwaschmittel und max. 30°C warmes Wasser zur Reinigung verwenden, wobei starke Reibung zu vermeiden ist. Anschließend das Gewebe mehrfach mit Frischwasser nachspülen und trocknen lassen. <i>Dirt can be rinsed off using a jet of water (no high pressure). If needed, sponge down or brush off softly with a small amount of mild detergent using max. 30 °C (86°F) warm water to clean. Strong friction should be avoided. Then repeatedly rinse the fabric with clean water and allow to dry.</i></p> <p><i>Weitere Informationen können der "Richtlinie zur Reinigung und Pflege von Markisentüchern" des ITRS entnommen werden/ Further information can be found in the "ITRS Cleaning and Care Instructions"</i></p>				
Ausrüstungsart/ <i>finishing</i>	<p>FR PU-Beschichtung + SFC-Imprägnierung (schwerentflammbar und wasserdichte Polyurethanbeschichtung + Schmutz-, Wasser- und Ölabweisend, wetterbeständig und immun gegen Verrottung)/ FR PU-coating + SFC finished (flame retardant polyurethan waterproof coating + water-, stain- and oil repellent, weather- and rot resistant)</p>				
Knick- und Legestreifen/ <i>creases and wrinkles due to handling</i>	<p>Eine Veröffentlichung des Industrieverbandes Technische Textilien-Rolladen-Sonnenschutz e.V. (ITRS) <i>A publication of ITRS, the German industry association of technical textiles - shutters - sun shading e.v.</i></p>	<p>Durch das Knicken eines konfektionierten Sonnenschutztes können sog. Weiß- oder Graubrüche entstehen. An der Stelle der Falte kann im Gegenlicht, vor allem bei hellen Farben, ein dunkler Strich oder bei dunklen Farben auf der Oberfläche ein heller Strich sichtbar werden. Diese Effekte haben keinen Einfluß auf die Qualität, die Funktion oder die Lebensdauer des Gewebes, der Tücher. <i>Crease can appear during the cover manufacturing process and when the fabric is folded. A dark line may become visible at the crease when viewed against the light, especially in case of light colours. This is because the fibres are bent when the fabric is folded, which changes the light transmitting quality of the material. This effect has no influence on the quality, functionality or work life of the fabric.</i></p>			
Oeko-Tex Standard 100			Produktklasse IV/ <i>product class IV</i>		
REACH-Verordnung/ <i>REACH-regulation</i>	(EC) No. 1907/2006	keine SVHC-Stoffe gemäß Art. 59 (1) - Stand Jan. 2019/ <i>no SVHC substances in compliance with Article 59 (1) - as of Jan. 2019</i>			
Aufmachungsart/ <i>packaging</i>	gerollt + Folienverpackt auf Palette / <i>rolled + Wrapped in Plastic Film on pallet</i>				
Stücklängen/ <i>piece lengths</i>	ca. 60 m				
<p><small>(*) Die Bewertung der Wetter- und Lichtechtheit erfolgte nach dem 8-stufigen Blaumaßstab/ <i>The evaluation of the weather- and light fastness was after the 8-step blue scale</i></small> <small>(**) Die Bewertung der Wetter- und Lichtechtheit erfolgte auch nach dem 5-stufigen Graumaßstab/ <i>The evaluation of the weather- and light fastness was after the 5-step grey scale</i></small></p>					
<p>Die obengenannten Technischen Daten sind Durchschnittswerte die zum Zeitpunkt der Erstellung dieses Datenblattes ermittelt wurden. Sie stellen lediglich die technischen Produkteigenschaften und die Materialzusammensetzung der gelieferten Ware dar. Eine Garantie wird nicht gegeben. <i>The above technical data are average values which were determined at the time of preparation of this data sheet. They indicate the technical product characteristics and material composition of the delivered goods. A guarantee is not given.</i></p>					